

1. Introduction and Commitment المقدمة والالتزام

MHIS is committed to providing a healthy and safe environment for students, staff, contractors, visitors, and all stakeholders. Health and safety is a shared responsibility, and MHIS will maintain systems, training, supervision, and continuous improvement to prevent harm and support wellbeing across all school operations and school-related activities. تلتزم مدرسة مانور هول الدولية (MHIS) بتوفير بيئة صحية وآمنة للطلبة والموظفين والمتعاقدين والزوار وجميع أصحاب المصلحة. وتُعد الصحة والسلامة مسؤولية مشتركة، حيث تحرص المدرسة على توفير الأنظمة المناسبة، والتدريب، والإشراف، والتحسين المستمر لمنع الأذى ودعم الرفاه في جميع عمليات المدرسة والأنشطة المرتبطة بها.

2. Purpose الغرض

This policy ensures that MHIS meets ADEK requirements and all relevant UAE/Abu Dhabi authority requirements related to school operations, facilities, and activities. It safeguards health and safety for students, staff, contractors, visitors, and stakeholders on-site and during school-related activities (including off-campus). It also provides appropriate health services through the school clinic in compliance with Department of Health requirements and promotes a culture of responsibility and accountability through communication, training, and supervision.

تهدف هذه السياسة إلى ضمان التزام المدرسة بمتطلبات دائرة التعليم والمعرفة (ADEK) وجميع متطلبات الجهات المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة/إمارة أبوظبي المتعلقة بعمليات المدرسة ومرافقها وأنشطتها. كما تضمن حماية صحة وسلامة الطلبة والموظفين والمتعاقدين والزوار وأصحاب المصلحة داخل الحرم المدرسي وأثناء الأنشطة المرتبطة بالمدرسة (بما في ذلك خارج الحرم المدرسي). إضافة إلى ذلك، توفر خدمات صحية مناسبة من خلال العيادة المدرسية بما يتوافق مع متطلبات دائرة الصحة، وتعزز ثقافة المسؤولية والمساءلة من خلال التواصل والتدريب والإشراف.

3. Scope نطاق التطبيق

This policy applies to all on-site operations, facilities, equipment, and services. It covers all school-related activities, including extracurricular activities, trips, competitions, and events (on-site and off-site). It applies to all members of the school community: students, staff, contractors/sub-contractors, visitors, and service providers.

تسري هذه السياسة على جميع العمليات والمرافق والمعدات والخدمات داخل الحرم المدرسي. كما تشمل جميع الأنشطة المرتبطة بالمدرسة، بما في ذلك الأنشطة اللاصفية، والرحلات، والمسابقات، والفعاليات (داخل وخارج الحرم المدرسي). وتنطبق على جميع أفراد المجتمع المدرسي: الطلبة، والموظفين، والمتعاقدين/المقاولين من الباطن، والزوار، ومقدمي الخدمات.

4. Governance, Leadership, and Accountability الحوكمة والقيادة والمساءلة

4.1 Principal and Governing Board المدير ومجلس الإدارة

The Principal and Governing Board share ultimate accountability for health and safety across school operations and school-related activities, including healthcare services delivered through the school clinic.

يتحمل مدير المدرسة ومجلس الإدارة المسؤولية النهائية عن الصحة والسلامة في جميع عمليات المدرسة والأنشطة المرتبطة بها، بما في ذلك الخدمات الصحية المقدمة من خلال العيادة المدرسية.

4.2 Health and Safety Officer (Mandatory Role) (دور إلزامي) مسؤول الصحة والسلامة

MHIS appoints a dedicated full-time Health and Safety Officer (HSO) to implement, oversee, manage, and monitor health and safety systems. The HSO remains on campus at all times during the school day. A deputy may be assigned to cover short leave periods. The HSO is qualified and trained in line with Abu Dhabi requirements (including the school's applicable ADPHC risk classification and OSH frameworks where required).

قامت المدرسة بتعيين مسؤول صحة وسلامة متفرغ بدوام كامل لتنفيذ أنظمة الصحة والسلامة والإشراف عليها وإدارتها ومتابعتها. ويتواجد مسؤول الصحة والسلامة في الحرم المدرسي طوال اليوم الدراسي، ويمكن تعيين نائب لتغطية فترات الإجازة القصيرة. ويكون المسؤول مؤهلاً ومدرّباً وفقاً لمتطلبات إمارة أبوظبي (بما في ذلك تصنيف المخاطر المعتمد للمدرسة وأطر السلامة والصحة المهنية عند الحاجة).

4.3 Health and Safety Committee لجنة الصحة والسلامة

MHIS maintains a Health and Safety Committee to handle all health and safety matters, review incidents and trends, approve corrective actions, and monitor implementation of risk controls.

تحتفظ المدرسة بلجنة للصحة والسلامة تتولى معالجة جميع المسائل المتعلقة بالصحة والسلامة، ومراجعة الحوادث والاتجاهات، واعتماد الإجراءات التصحيحية، ومتابعة تنفيذ ضوابط المخاطر.

4.4 Shared Responsibilities (All Stakeholders) (جميع أصحاب المصلحة) المسؤوليات المشتركة

Staff must follow procedures, report hazards and incidents, supervise students, implement controls, and participate in training and drills. Students must follow safety instructions, report hazards, and use equipment responsibly. Contractors and visitors must comply with site rules, access controls, PPE requirements, and supervision expectations.

يلتزم الموظفون باتباع الإجراءات، والإبلاغ عن المخاطر والحوادث، والإشراف على الطلبة، وتنفيذ الضوابط، والمشاركة في التدريب والتدريبات العملية. ويلتزم الطلبة باتباع تعليمات السلامة، والإبلاغ عن المخاطر، واستخدام المعدات بمسؤولية. كما يجب على المتعاقدين والزوار الالتزام بقواعد الموقع، وضوابط الدخول، ومتطلبات معدات الوقاية الشخصية، ومتطلبات الإشراف.

5. Regulatory Compliance الامتثال التنظيمي

MHIS complies with all applicable requirements issued and supervised by relevant authorities (including ADEK, ADPHC/DoH, Civil Defence, relevant transport and municipal entities, and other applicable regulators). MHIS will maintain valid permits, licenses, and contracts required for school operations and related services. The school will maintain inspection records, observations, and notifications from relevant authorities, submit required reports, audits, action plans, and incident documentation within given timeframes, ensure digital incidents are recorded, documented, signed by the Principal, and

stored for audit purposes, and implement compliant school transportation and traffic management procedures while retaining relevant inspection and licensing records.

تلتزم مدرسة مانور هول الدولية بجميع المتطلبات المعمول بها والصادرة عن الجهات المختصة (بما في ذلك دائرة التعليم والمعرفة، ودائرة الصحة/الصحة العامة، والدفاع المدني، وجهات النقل والبلديات ذات العلاقة، وغيرها من الجهات التنظيمية المعنية). وتحافظ المدرسة على التصاريح والتراخيص والعقود السارية اللازمة لتشغيل المدرسة والخدمات المرتبطة بها. كما تحتفظ بسجلات التفتيش والملاحظات والإشعارات الصادرة عن الجهات المختصة، وتقدم التقارير والتدقيقات وخطط العمل ووثائق الحوادث المطلوبة ضمن الأطر الزمنية المحددة، وتضمن تسجيل الحوادث الرقمية وتوثيقها وتوقيعها من قبل مدير المدرسة وحفظها لأغراض التدقيق، إضافة إلى تطبيق إجراءات متوافقة للنقل المدرسي وإدارة الحركة المرورية والاحتفاظ بسجلات التفتيش والتراخيص ذات الصلة.

6. Risk Management System نظام إدارة المخاطر

MHIS maintains a risk management system that includes hazard identification and risk assessment (routine and activity-specific), a maintained Risk Register including ownership, controls, due dates, and verification, implementation of control measures using a hierarchy of controls (eliminate, substitute, engineering controls, administrative controls, PPE), and monitoring, review, and continuous improvement through audits, inspections, and committee review.

تحافظ المدرسة على نظام لإدارة المخاطر يشمل تحديد المخاطر وتقييمها (بشكل دوري ووفق الأنشطة المحددة)، والاحتفاظ بسجل مخاطر محدث يتضمن المسؤوليات والضوابط والمواعيد النهائية والتحقق، وتنفيذ ضوابط المخاطر وفق التسلسل الهرمي للسيطرة (الإزالة، الاستبدال، الضوابط الهندسية، الضوابط الإدارية، معدات الوقاية الشخصية)، إضافة إلى المراقبة والمراجعة والتحسين المستمر من خلال التدقيق والتفتيش ومراجعة اللجنة المختصة.

7. Safe School Environment and Preventive Measures بيئة مدرسية آمنة وإجراءات وقائية

MHIS ensures safe storage and controlled use of potentially dangerous substances and equipment (such as laboratory chemicals, cleaning materials, workshop tools, and maintenance equipment). The school conducts regular inspection, testing, and maintenance of equipment according to regulatory requirements and manufacturer recommendations. Regular safety assessments are conducted, including emergency lighting, evacuation readiness, emergency response equipment, and fire safety systems. The school maintains effective site security and surveillance to prevent unlawful behavior and respond to incidents, aligned with the MHIS Safeguarding Policy and related security procedures. MHIS maintains a smoke-free campus, including vaping and e-cigarettes, within school premises and defined perimeter areas.

تضمن المدرسة التخزين الآمن والاستخدام المنضبط للمواد والمعدات التي قد تشكل خطراً (مثل المواد الكيميائية في المختبرات، ومواد التنظيف، وأدوات الورش، ومعدات الصيانة). كما تجري عمليات فحص واختبار وصيانة دورية للمعدات وفقاً لمتطلبات الجهات التنظيمية وتوصيات الشركات المصنعة. ويتم تنفيذ تقييمات سلامة منتظمة تشمل إنارة الطوارئ، وجهازية الإخلاء، ومعدات الاستجابة للطوارئ، وأنظمة السلامة من الحريق. وتحافظ المدرسة على أنظمة أمن ومراقبة فعالة لمنع السلوكيات غير القانونية والاستجابة للحوادث، بما يتماشى مع

سياسة حماية الطفل والإجراءات الأمنية ذات الصلة. كما تعتمد المدرسة حرماً خالياً من التدخين، بما في ذلك السجائر الإلكترونية، داخل مباني المدرسة والمحيط المحدد لها.

8. Fire Safety and Emergency Planning السلامة من الحرائق والتخطيط للطوارئ

MHIS prioritizes student safety during emergencies and maintains integrated fire protection and detection systems (fixed and portable) compliant with Civil Defence requirements and licensing. The school retains inspection records and notifications related to fire safety systems. A School Emergency Plan defines emergencies and sets out safeguarding and evacuation procedures. Emergency drills are conducted at least annually (or as required), with documented observations and improvement actions. A parent notification system is in place to communicate quickly during emergencies (e.g., SMS, app, or PA system). Post-incident wellbeing support is provided for students and staff following serious emergencies.

تعطي المدرسة أولوية قصوى لسلامة الطلبة أثناء حالات الطوارئ، وتوفر أنظمة متكاملة للحماية والكشف عن الحريق (ثابتة ومتنقلة) متوافقة مع متطلبات وترخيص الدفاع المدني. كما تحتفظ بسجلات التفتيش والإشعارات المتعلقة بأنظمة السلامة من الحريق. وتحدد خطة الطوارئ المدرسية أنواع الطوارئ وإجراءات الحماية والإخلاء. ويتم تنفيذ تدريبات الطوارئ مرة واحدة على الأقل سنوياً (أو حسب المتطلبات)، مع توثيق الملاحظات وإجراءات التحسين. ويوجد نظام لإخطار أولياء الأمور بسرعة أثناء الطوارئ (مثل الرسائل النصية أو التطبيق أو نظام النداء العام). كما يتم تقديم دعم نفسي واجتماعي للطلبة والموظفين بعد الحوادث الجسيمة.

9. Traffic Management and Transportation Safety إدارة المرور وسلامة النقل

MHIS maintains safe traffic flow and supervision for pick-up and drop-off times and bus operations. The school implements a traffic management approach for arrival and dismissal. Bus safety procedures align with transportation policy requirements, including inspections, supervision, and licensing compliance. Coordination between the Health and Safety Officer and the Safeguarding Lead ensures adequate supervision and visual coverage during higher-risk times such as arrival and dismissal.

تحافظ المدرسة على تدفق مروري آمن وإشراف فعال خلال أوقات الحضور والانصراف وتشغيل الحافلات. وتطبق آلية واضحة لإدارة الحركة المرورية عند الوصول والمغادرة. كما تتماشى إجراءات سلامة الحافلات مع متطلبات سياسة النقل، بما في ذلك التفتيش والإشراف والالتزام بالتراخيص. ويتم التنسيق بين مسؤول الصحة والسلامة ومسؤول الحماية لضمان الإشراف الكافي والتغطية البصرية خلال الأوقات ذات المخاطر المرتفعة مثل أوقات الحضور والانصراف.

10. Health Services and School Clinic الخدمات الصحية وعيادة المدرسة

MHIS provides school-based health services without additional cost to students and in compliance with Department of Health requirements. The school maintains a licensed school clinic with required facility approvals and employs a full-time school nurse holding a valid DoH professional license. Medication administration procedures align with DoH requirements and include documented parental consent renewed each term or when medication changes. Procedures are in place for

medical emergencies and conditions such as anaphylaxis and seizures. Individual Healthcare Plans are developed as needed, including for students with additional learning needs. Health screening (basic and comprehensive where required) and immunization programs are facilitated through DoH-appointed providers. Confidential medical records are maintained for all care provided at school.

توفر المدرسة خدمات صحية مدرسية دون تكلفة إضافية على الطلبة وبما يتوافق مع متطلبات دائرة الصحة. وتحتفظ بعيادة مدرسية مرخصة مع الموافقات المطلوبة للمرافق، وتوظف ممرضة مدرسية بدوام كامل تحمل ترخيصاً مهنيًا ساريًا من دائرة الصحة. وتتوافق إجراءات صرف الأدوية مع متطلبات دائرة الصحة، وتشمل موافقة خطية من ولي الأمر يتم تجديدها كل فصل دراسي أو عند تغيير الدواء. كما توجد إجراءات للتعامل مع الطوارئ الطبية والحالات مثل الحساسية المفردة ونوبات الصرع. ويتم إعداد خطط رعاية صحية فردية عند الحاجة، بما في ذلك للطلبة من أصحاب الاحتياجات التعليمية الإضافية. وتنفذ برامج الفحص الصحي (الأساسي والشامل عند الحاجة) وبرامج التطعيم من خلال مزودي خدمات معتمدين من دائرة الصحة. ويتم الاحتفاظ بسجلات طبية سرية لجميع الخدمات المقدمة في المدرسة.

11. Student Education and Staff Training تثقيف الطلاب وتدريب الموظفين

MHIS educates students on health and safety in age-appropriate ways, including road safety and risk awareness, fire safety and evacuation procedures, emergency response awareness, appropriate use of PPE where required, basic first aid awareness as appropriate, and personal safety and physical awareness. The school ensures staff receive foundational health and safety training, including hazard and incident reporting, emergency procedures (fire, security incidents, evacuation, and first aid response expectations), and role-based training determined by risk assessment such as first aid and fire safety. Training is recorded and refreshed through induction and periodic updates.

تعمل المدرسة على توعية الطلبة بالصحة والسلامة بطرق مناسبة لأعمارهم، بما في ذلك السلامة المرورية والتوعية بالمخاطر، وإجراءات السلامة من الحريق والإخلاء، والتوعية بالاستجابة للطوارئ، والاستخدام المناسب لمعدات الوقاية الشخصية عند الحاجة، والتوعية بالإسعافات الأولية الأساسية حسب الفئة العمرية، والسلامة الشخصية والوعي الجسدي. كما تضمن المدرسة حصول الموظفين على تدريب أساسي في الصحة والسلامة، يشمل الإبلاغ عن المخاطر والحوادث، وإجراءات الطوارئ (الحريق، الحوادث الأمنية، الإخلاء، ومتطلبات الاستجابة للإسعافات الأولية)، إضافة إلى التدريب المرتبط بالأدوار وفق تقييم المخاطر مثل الإسعافات الأولية والسلامة من الحريق. ويتم توثيق التدريب وتجديده من خلال برامج التعريف الوظيفي والتحديثات الدورية.

12. Preventing Injury and Ill Health الوقاية من الإصابات والأمراض

MHIS implements controls to prevent injury and ill health through supervision, safe systems of work, and clear procedures. Maintenance and inspection schedules are followed. Risk controls are applied in laboratories, workshops, sports areas, play areas, and high-traffic zones. Manual handling guidance, safe lifting practices, and ergonomics awareness are provided where applicable. Guidance on school bag weight is communicated to parents to reduce the risk of musculoskeletal harm. تطبق المدرسة ضوابط للوقاية من الإصابات والأمراض من خلال الإشراف، وأنظمة العمل الآمنة، والإجراءات الواضحة. ويتم الالتزام بجداول الصيانة والتفتيش. كما تُطبق ضوابط المخاطر في المختبرات، والورش، والملاعب الرياضية، ومناطق اللعب، والمناطق ذات الحركة العالية. ويتم

تقديم إرشادات حول المناولة اليدوية وطرق الرفع الآمن والتوعية بأساسيات بيئة العمل المريحة عند الحاجة. كما يتم توعية أولياء الأمور بإرشادات وزن الحقيبة المدرسية لتقليل مخاطر إصابات الجهاز العضلي الهيكلي.

13. Incident Management, Reporting, and Records إدارة الحوادث والتقارير والسجلات

MHIS maintains an Incident Register and investigation process including corrective and preventive actions. Timely reporting is conducted through required regulatory systems where applicable. An Occupational Injuries Register is maintained. Secure record-keeping is ensured for audits and compliance, including digital incidents that are recorded, documented, and signed by the Principal.

تحتفظ المدرسة بسجل للحوادث وإجراءات التحقيق تشمل الإجراءات التصحيحية والوقائية. ويتم الإبلاغ في الوقت المناسب عبر الأنظمة التنظيمية المعتمدة عند الحاجة. كما يتم الاحتفاظ بسجل لإصابات العمل. وتُحفظ السجلات بشكل آمن لأغراض التدقيق والامتثال، بما في ذلك الحوادث الرقمية التي يتم تسجيلها وتوثيقها وتوقيعها من قبل مدير المدرسة.

14. Resources and Continuous Improvement الموارد والتحسين المستمر

MHIS allocates adequate resources including staffing, training, infrastructure, and budget to implement this policy effectively. The Health and Safety Committee reviews effectiveness regularly and promotes continuous improvement through audits, inspections, drills, incident trend analysis, and action tracking.

تخصص المدرسة الموارد الكافية، بما في ذلك الكوادر البشرية، والتدريب، والبنية التحتية، والميزانية، لضمان التطبيق الفعال لهذه السياسة. وتقوم لجنة الصحة والسلامة بمراجعة مدى الفاعلية بشكل دوري وتعزيز التحسين المستمر من خلال التدقيق والتفتيش والتدريبات وتحليل اتجاهات الحوادث ومتابعة تنفيذ الإجراءات.

15. Accessibility and Communication سهولة الوصول والتواصل

MHIS makes this Health and Safety Policy accessible to stakeholders and publishes it on the school website in Arabic and English (or the language of instruction). Key safety information is displayed in prominent locations throughout the school. تتيح المدرسة سياسة الصحة والسلامة لجميع أصحاب المصلحة، وتنشرها على الموقع الإلكتروني للمدرسة باللغتين العربية والإنجليزية (أو بلغة التدريس المعتمدة). كما يتم عرض معلومات السلامة الأساسية في أماكن بارزة داخل المدرسة.

16. Related Policies السياسات ذات الصلة

2024 (September) ADEK School Health and Safety Policy v1.1

سياسة الصحة والسلامة المدرسية الصادرة عن دائرة التعليم والمعرفة – سبتمبر 2024 (الإصدار 1.1)

Approved by:

معتمد من:

Manor Hall International School Board of Directors

مجلس إدارة مدرسة مانور هول الدولية الخاصة

Date of Approval: August 2025

تاريخ الاعتماد: أغسطس 2025

Signature:

التوقيع

On Behalf of Manor Hall International School

نيابة عن مجلس إدارة مدرسة مانور هول الدولية الخاصة

Board of Directors

Michael Reule



مايكل رويل

School Principal

مدير المدرسة